

# Schwäbische Post, Vivien Moskaliuk (Bach - Moussorgsky)

## English Translation of main elements

"the Bulgarian pianist, trained at the Moscow Tchaikovsky Conservatory, had chosen an unusual program. JS Bach's "Chromatic Fantasy and Fugue" is rarely performed and it was thrilling to hear the rough-hewn complexity of this work as it unfurled before us with its upward and downward movements. **The musical episodes that Lilia Boyadjieva executed masterly, with much temperament** but, at the same time calculated dramatic effect, left no room for personal thoughts, until a narrative melodic flow slowly brought down the tension through a paradoxically cooler opulence..."

"... Her fingers imparted a subliminal dramatic art even to the most romantic strings of tones, a quiet fire which sometimes soared and sometimes almost disappeared behind the sparkling sense of Chopin's creation. **... after every pause, every break, the pianist sprung up to new heights and down to new depths, exuberant, melancholic, lively...**"

"... **Lilia Boyadjieva played clearly, masterfully and without sentimentality, with each note seeming to herald its own immutable truth ...**"

## Traduction en français des éléments principaux

"... C'était un programme inusité que la pianiste Bulgare, formée au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, avait choisi. La "Fantaisie Chromatique et Fugue" de JS Bach est rarement jouée et cela a été palpitant d'entendre la complexité brute de cette œuvre pendant qu'elle se déployait devant nous avec ses mouvements vers le haut et vers le bas. **Les épisodes musicaux que Lilia Boyadjieva a exécutés magistralement, avec beaucoup de tempérament** mais, en même-temps, avec un effet dramatique calculé, n'ont laissé aucune place aux pensées personnelles jusqu'à ce que le flux de la narration mélodique ait amené, lentement, une détente à travers une opulence paradoxalement plus fraîche..."

"... Ses doigts ont communiqué un art dramatique subliminal même aux suites de tons les plus romantiques, un feu tranquille, lequel parfois se cabrait et parfois disparaissait presque complètement derrière le sens étincelant de la création de Chopin... **après chaque arrêt, chaque interruption, la pianiste bondissait vers de nouvelles hauteurs ou vers de nouvelles profondeurs, exubérante, mélancolique, vivante...**"

"... **Lilia Boyadjieva a joué clairement, magistralement, sans sentimentalité et chacune de ses notes, semblait annoncer sa propre vérité immuable...**"

SCHWÖRHAUSKONZERT / Die Pianistin Lilia Boyadjieva brillierte mit großer stilistischer Bandbreite

## Sie malt mit vielen Klangfarben

Es war ein Abend der Variation, ein Abend der Wiederkehr am Sonntag im Schwörhaus in Schwäbisch Gmünd. Die Pianistin Lilia Boyadjieva schickte an diesem gut besuchten Konzertabend der Städtischen Musikschule Töne auf Erlebnisreise und die Zuhörer konnten lauschen, wie diese sich wandelten, eigene Wege gingen, zum Thema zurückkehren, verfolgen.

VON VIVIEN MOSKALIUK

**Es war ein ungewöhnliches Programm, das die gebürtige Bulgarin, die am Tschaikowsky Konservatorium in Moskau ausgebildet wurde, ausgewählt hatte; einem Konservatorium übrigens, „in das nicht jeder kommt“, wie Musikschulleiter Friedemann Gramm betonte.**

Selten wird Johann Sebastian Bachs „Chromatische Fantasie und Fuge“ gespielt und spannend war es, die spröde Komplexität dieses Werks zu erlauschen, die sich in kurvenreichem Auf und Ab vor einem ausbreitete. Wenig Spielraum für die eigenen Gedanken ließen die musikalischen Episoden, die Boyadjieva mit temperamentvoller und doch kalkulierter Dramatik souverän vortrug, bis sich langsam ein erzählerischer Melodiefluss entspann von paradoxerweise kühler Opulenz.

Zwei Werke von Frédéric Chopin ließen sie folgen, Nocturne op. 27 Nr.2 und 12 Préludes op. 28. Eine unterschwellige Dramatik verliehen ihre Finger selbst dem romantischsten Perlen der Töne, ein leises Feuer, das sich manchmal aufbäumte und manchmal beinahe verschwand hinter dem funkelnden Gefühl Chopin'scher Prägung. Von dunkler und



Lilia Boyadjieva am Schwörhausflügel. (Foto: Tom)

doch zauberhafter Leichtigkeit getragen waren die zwölf Préludes; und nach je-

der Pause, **nach jedem Bruch, schwang sich die Pianistin zu neuen Höhen hinauf, stieg in neue Tiefen hinab, übermütig, schwermütig, lebendig.**

Ganz besonders – und angemessen – wandelbar in Klangfarben, Tempi und dynamischer Spannung bot die Pianistin Modest Mussorgskys „Bilder einer Ausstellung“, diese wohl bekannteste seiner Kompositionen. Eine stille Melancholie überwog hier, durchzogen von beinahe marschierender Überzeugung; **Boyadjieva spielte klar, souverän und ohne Sentimentalität und jeder einzelne Ton schien seine eigene unveränderliche Wahrheit zu verkünden.** Man konnte Struktur und Wirkung der Musik Mussorgskys zugleich erkennen und erleben.

Herzlicher Beifall war der Dank für die Pianistin, die heute in Frankreich an einem Konservatorium unterrichtet.